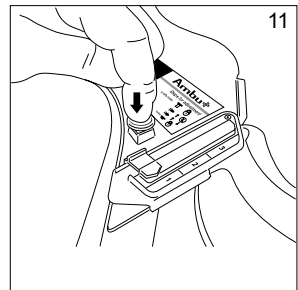
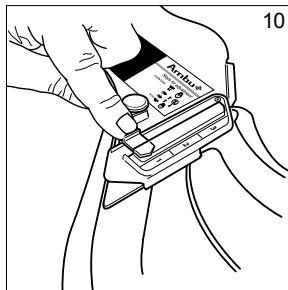
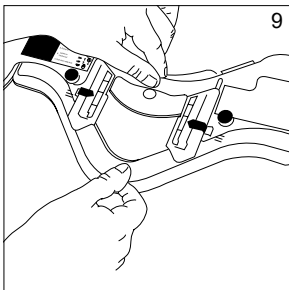
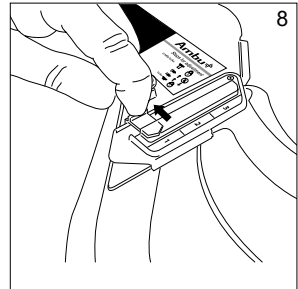
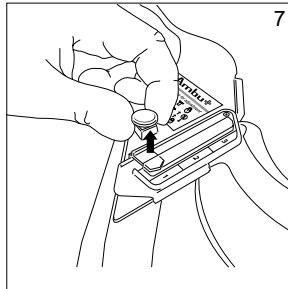
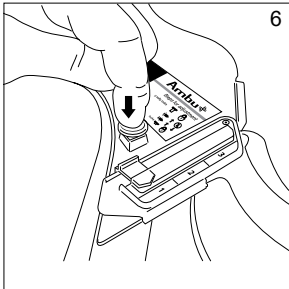
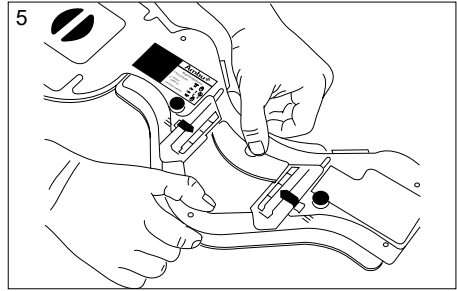
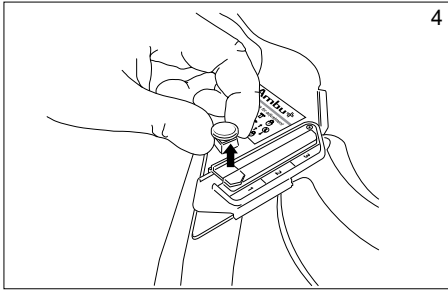
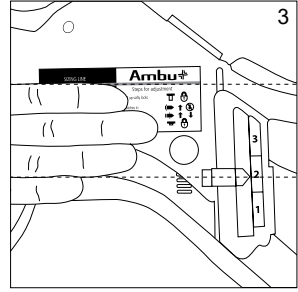
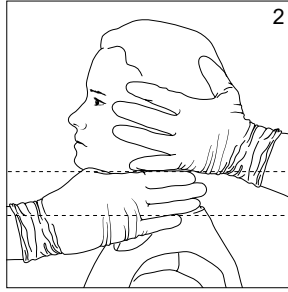
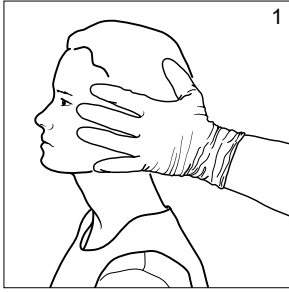
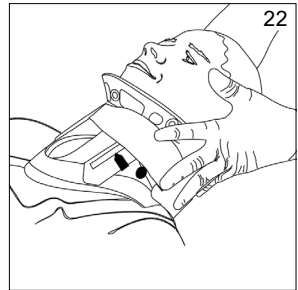
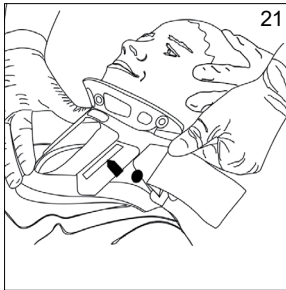
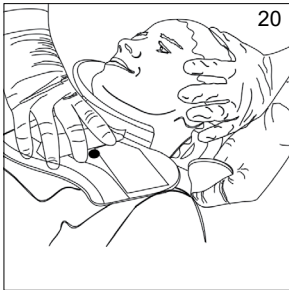
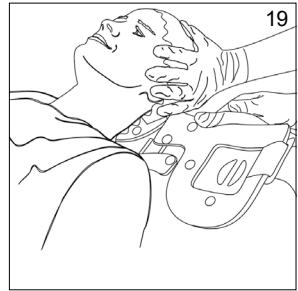
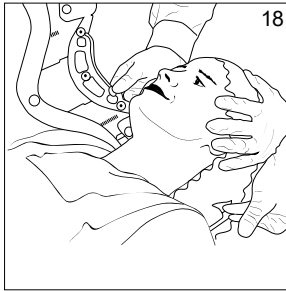
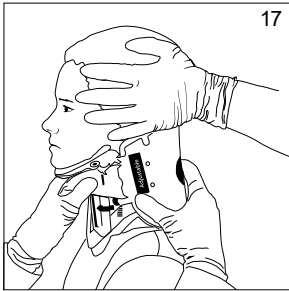
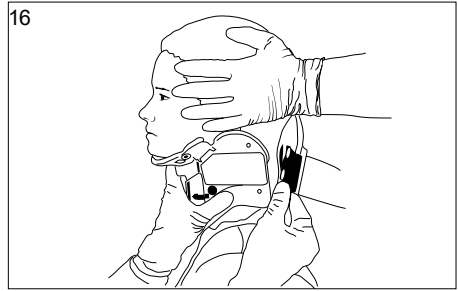
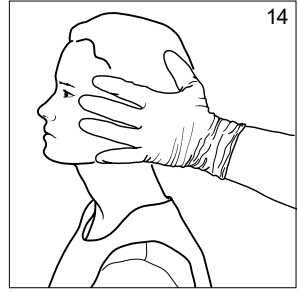
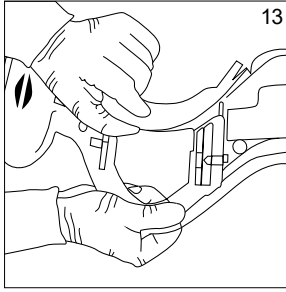
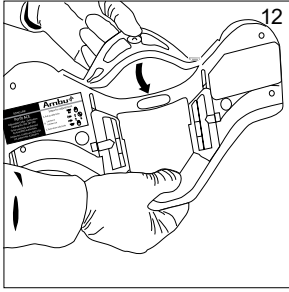
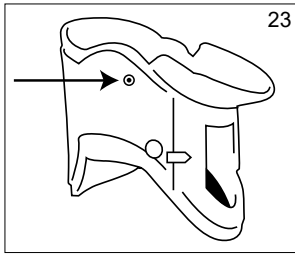


Instructions for use  
**Ambu<sup>®</sup> Mini Perfit ACE™**









	<b>MR</b>			<b>MD</b>
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при MR.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	Pais de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvodnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	Pais do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многократного использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jedného pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabılır	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备



## 1.0. Tärkeää tietoa – lue ennen käyttöä

Kaikki ohjeet on luettava ja omaksuttava ennen kauluksen käyttöä. Näitä ohjeita on pidettävä suosituksina, eikä niitä voida pitää yrityksenä määritellä lääkinällistä käytäntöä.

### 1.1. Käyttötarkoitus

Ambu® Mini Perfit ACE -kaulus on yksiosainen jäykkä kaularangan immobilisointilaitte, joka on tarkoitettu pelastajan avuksi neutraalin asennon säilyttämiseen, vaakasunnassa (sivuttain) tapahtuvan heilahtelun estämiseen ja kaularangan eteen ja taakse taipumisen ja venymisen estämiseen potilaan kuljetuksen ja liikuttelun aikana.

### 1.2. Vasta-aiheet

Kauluksen käyttöä immobilisointiin ei suositella traumapotilaille, joilla on lävistäviä kaulavammoja tai ankyloiva spondyliitti (selkärankareuma).

### 1.3. Varoitukset ja huomautukset

#### VAROITUKSET



1. Kaulus on tarkoitettu lisensoitujen terveydenhuollon ammattilaisten käyttöön lääkärin tai muun lääketieteellisen auktoriteetin ohjeiden mukaan. Muutoin käytöstä voi aiheutua pysyvä vamma.
2. Kaulusta ei saa käyttää uudelleen toisella potilaalla. Kaulus on potilaskohtainen. Uudelleenkäyttö saattaa johtaa kontaminoitumiseen aiheuttaen infektioita.
3. Kaulusta ei saa käyttää potilaalla pidempään kuin 24 tuntia. Pidempikestoiseen kauluksen käyttöön liittyy painehaavojen kehittyminen.

#### HUOMAUTUKSET

1. Varmista, että leukakappale on oikeassa asennossa ja että kokoasetus pysyy samana koko käyttäjän, koska kauluksen irtoaminen käytön aikana voi aiheuttaa vakavan niskavamman.

### 1.4. Mahdolliset haittavaikutukset

Diagnosoinnin häiritseminen, ihon hiertyminen tai painehaavat ja ventiloinnin häiriöt.

### 1.5. Yleisiä huomioita

Jos laitteen käytön aikana tapahtuu tai käytöstä aiheutuu vakava tapahtuma, ilmoita siitä valmistajalle ja kansalliselle viranomaiselle.

## 2.0. Tekniset tiedot

Säilytyslämpötila: Testattu -30 °n (-22 °F:n) ja +70 °n (+158 °F:n) lämpötiloissa standardin EN 1789 mukaisesti.

Käyttölämpötila: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F).

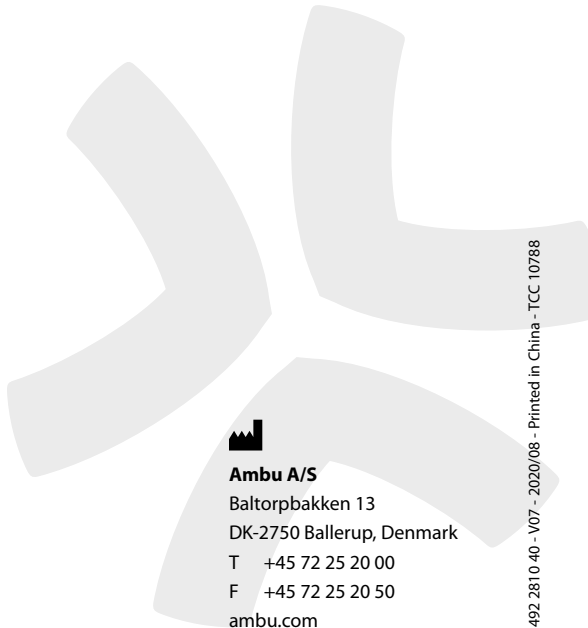
### 3.0. Ambu® Mini Perfit ACE™ -tukikauluksen käyttäminen

- Yhden pelastajan tulee pitää pää ja kaula käsin paikoillaan neutraalissa asennossa. (1)
- Mittaa etäisyys vaakasuooraan aivan potilaan leuan alle piirretystä kuvitellusta tasosta toiseen, aivan potilaan olkapään päälle piirrettyyn vaakasuooraan tasoon. (2)
- Vertaa tätä etäisyyttä kauluksen mitoituslinjan etäisyyteen muovikauluksen rungon alaosa (ei pehmike). (3)
- Kaulusta säädetään vapauttamalla lukitusnapit ylös vetämällä. (4)
- Sääda kaulusta oikeaan kokoon vetämällä kaulusta erilleen, kunnes mitoituslinjan ja kauluksen rungon välinen etäisyys vastaa sormilla mitattua. (5)
- Sulje lukitus painamalla lukitusnapit alas. (6)

- Jos kauluksen kokoa on muutettava, vapauta lukitusnapit vetämällä ylös. (7)
- Vedä räikkälukot ulos. (8)
- Kaulusta voi nyt säätää sopivan kokoiseksi. (9)
- Paina räikkälukot sisään ja kiinnitä lukitusnapit painamalla ne alas. (10,11)
- Ennen kuin asetat kauluksen potilaalle, varmista, että leukakappale on käännetty eteen. (12, 13)
- Kiedo kaulus potilaan kaulan ympärille. (14, 15, 16, 18, 19, 20)
- Kiinnitä kaulus tarranauhalla. (17, 21, 22)
- Nenäkatetri (happiviikset) voidaan kiinnittää molemmilla puolilla oleviin koukkuihin. (23)

#### **4.0. Hävittäminen**

Käytetyt tuotteet on hävitettävä paikallisten ohjeiden mukaisesti.



**Ambu A/S**  
Baltorpbakken 13  
DK-2750 Ballerup, Denmark  
T +45 72 25 20 00  
F +45 72 25 20 50  
[ambu.com](http://ambu.com)